

<a href="#">Bei amazon bestellen unter:</a>	1
<a href="#">LESEPROBE komplette Saetze und Wortverbindungen</a>	1
<a href="#">englisch-Deutsch</a>	1
<a href="#">Drive systems for conveyors</a>	1
<a href="#">Drive systems for cross cutters and flying saws</a>	1
<a href="#">Drive systems for electronic cams</a>	1
<a href="#">Drive systems for forming processes</a>	1
<a href="#">Drive systems for main drives and tool drives</a>	1
<a href="#">Drive systems for positioning</a>	1
<a href="#">Drive systems for pumps and fans</a>	1
<a href="#">Drive systems for robots</a>	2
<a href="#">Drive systems for synchronised drives</a>	2
<a href="#">Drive systems for travelling drives</a>	2
<a href="#">LESEPROBE Fachbegriffe</a>	2
<a href="#">Deutsch-englisch</a>	2
<a href="#">Ausgabegerät {Datenverarbeitung}</a>	2
<a href="#">Ausgabegerät {Technik / Telekommunikation}</a>	2
<a href="#">Ausgabegeräte {Technik / Telekommunikation}</a>	2
<a href="#">Ausgabeglied {Automatisierungstechnik}</a>	2
<a href="#">Bericht {Controlling}</a>	3
<a href="#">Bericht {Logistik}</a>	3
<a href="#">Bericht der Wirtschaftsprüfer {Controlling}</a>	3

<a href="#">Bericht über die wichtigsten Ereignisse {Controlling}</a> .....	3
<a href="#">Bericht, Verlaufsschilderung {Luftfahrt}</a> .....	3
<a href="#">berichten über, Bericht erstatten über {Controlling}</a> .....	3
<a href="#">Berichterstattung zum Gesamterfolg {Controlling}</a> .....	3
<a href="#">berichtigte angezeigte Eigengeschwindigkeit {Luftfahrt}</a> .....	4
<a href="#">berichtigte angezeigte Flugmindestgeschwindigkeit bei normaler Luftströmung minimum {Luftfahrt}</a> .....	4
<a href="#">berichtigte Luftgeschwindigkeit (geeichter Anzeigewert) {Luftfahrt}</a> .....	4
<a href="#">berichtigte Wahrscheinlichkeit</a> .....	4
<a href="#">Berichtigungsfaktor (Auftriebwiderstand) {Luftfahrt}</a> .....	4
<a href="#">Berichtigungskonto {Controlling}</a> .....	4
<a href="#">Berichtsdatum, Bilanzstichtag {Controlling}</a> .....	4
<a href="#">Berichtsform {Allgemein}</a> .....	4
<a href="#">Berichtsjahr {Controlling}</a> .....	5
<a href="#">Berichtsjahr {Controlling}</a> .....	5
<a href="#">Berichtsnormen {Controlling}</a> .....	5
<a href="#">Berichtspflicht, Offenlegungspflicht {Controlling}</a> .....	5
<a href="#">Berichtszeitraum {Controlling}</a> .....	5
<a href="#">Berichtszeitraum {Controlling}</a> .....	5
<a href="#">Betriebssystem {Datenverarbeitung}</a> .....	5
<a href="#">Betriebssystemkern {Datenverarbeitung}</a> .....	6
<a href="#">Datei {Datenverarbeitung}</a> .....	6
<a href="#">Datei {Datenverarbeitung}</a> .....	6

<a href="#"><u>Datei mit wahlfreiem Zugriff {Datenverarbeitung}</u></a> .....	6
<a href="#"><u>Dateiabstand {Datenverarbeitung}</u></a> .....	6
<a href="#"><u>Dateianfang {Datenverarbeitung}</u></a> .....	6
<a href="#"><u>Dateianfangssymbol {Datenverarbeitung}</u></a> .....	6
<a href="#"><u>Dateiaufruf {Datenverarbeitung}</u></a> .....	6
<a href="#"><u>Dateiaustauschformat {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateibearbeitungsroutine {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateibelegungstabelle {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateiende {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateiende {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateierweiterung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateifernzugriff {Datenverarbeitung}</u></a> .....	7
<a href="#"><u>Dateiformat {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateiformat {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateifragmentierung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateigröße {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateigröße {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateikennziffer {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateikonvertierung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateikopf {Datenverarbeitung}</u></a> .....	8
<a href="#"><u>Dateikopf {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9
<a href="#"><u>Dateilokalisierungstabelle {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9

<a href="#"><u>Datei-Manager {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9
<a href="#"><u>Dateiname {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9
<a href="#"><u>Dateiname {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9
<a href="#"><u>Dateiname {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9
<a href="#"><u>Dateinamenerweiterung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	9
<a href="#"><u>Dateiorganisation {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Dateiprüfsumme {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverarbeitung (DV) {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverarbeitung, elektronische {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverarbeitung, integrierte {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverarbeitung, integrierte {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverarbeitungsanlage (DVA) {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverarbeitungssystem (DVS) {Datenverarbeitung}</u></a> .....	10
<a href="#"><u>Datenverbindung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenverbindungen {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenverbindungssteuerung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenverbund {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenverkehr {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenvermittlung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenvermittlungseinrichtung (DVE) {Datenverarbeitung}</u></a> .....	11
<a href="#"><u>Datenvermittlungsstelle (DVSt) {Datenverarbeitung}</u></a> .....	12
<a href="#"><u>Datenvermittlungssystem (DVS) {Datenverarbeitung}</u></a> .....	12

<a href="#">Datenvermittlungszentrum {Datenverarbeitung}</a> .....	12
<a href="#">Datenverwaltung {Datenverarbeitung}</a> .....	12
<a href="#">Dienstprogramm {Datenverarbeitung}</a> .....	12
<a href="#">Dienstprogramm {Datenverarbeitung}</a> .....	12
<a href="#">Eingabe {Datenverarbeitung}</a> .....	12
<a href="#">Eingabe {Mathematik}</a> .....	12
<a href="#">Eingabe über Tastatur {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe/Ausgabeanforderung {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe/Ausgabebus {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe/Ausgabegerät {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe/Ausgabeinterrupt {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe-/Ausgabe-Prozessor {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe/Ausgaberegister {Datenverarbeitung}</a> .....	13
<a href="#">Eingabe/Ausgabeunterbrechung {Datenverarbeitung}</a> .....	14
<a href="#">Eingabeaufforderung {Datenverarbeitung}</a> .....	14
<a href="#">Eingabebaugruppe {Datenverarbeitung}</a> .....	14
<a href="#">Eingabebaustein {Datenverarbeitung}</a> .....	14
<a href="#">Eingabebeleg</a> .....	14
<a href="#">Eingabebereich</a> .....	14
<a href="#">Eingabebereich {Datenverarbeitung}</a> .....	14
<a href="#">Eingabebereich {Datenverarbeitung}</a> .....	14
<a href="#">Eingabebestätigung {Datenverarbeitung}</a> .....	15

<a href="#">Eingabedatei {Datenverarbeitung}</a> .....	15
<a href="#">Eingabedaten {Datenverarbeitung}</a> .....	15
<a href="#">Eingabedaten {Datenverarbeitung}</a> .....	15
<a href="#">Eingabedaten {Mathematik}.....</a>	15
<a href="#">Eingabedatum.....</a>	15
<a href="#">Eingabeeinheit {Datenverarbeitung} .....</a>	15
<a href="#">Eingabeeinheit {Datenverarbeitung}.....</a>	16
<a href="#">Eingabefehler {Mathematik} .....</a>	16
<a href="#">Eingabefehler {Mathematik} .....</a>	16
<a href="#">Eingabefeld {Technik / Telekommunikation} .....</a>	16
<a href="#">Eingabefeld {Technik / Telekommunikation} .....</a>	16
<a href="#">Eingabegerät {Datenverarbeitung} .....</a>	16
<a href="#">Eingabegerät {Robotertechnik} .....</a>	16
<a href="#">Eingabeglied {Technik / Telekommunikation} .....</a>	16
<a href="#">Graphikdatenverarbeitung {Datenverarbeitung} .....</a>	17
<a href="#">Graphikeditor {Datenverarbeitung} .....</a>	17
<a href="#">Graphikmodus {Datenverarbeitung} .....</a>	17
<a href="#">Graphiksichtgerät {Datenverarbeitung} .....</a>	17
<a href="#">graphisch .....</a>	17
<a href="#">graphische Anzeige {Technik / Telekommunikation} .....</a>	17
<a href="#">graphische Benutzeroberfläche {Datenverarbeitung}.....</a>	17
<a href="#">graphische Benutzeroberfläche {Datenverarbeitung} .....</a>	18

<a href="#">graphische Darstellung {Datenverarbeitung}</a> .....	18
<a href="#">graphische Darstellung {Datenverarbeitung}</a> .....	18
<a href="#">graphisches Papier {Druckwesen}</a> .....	18
<a href="#">graphisches Symbol</a> .....	18
<a href="#">graphisches Terminal {Technik / Telekommunikation}</a> .....	18
<a href="#">Graphit {Chemie}</a> .....	18
<a href="#">Graphit {Fertigungstechnik}</a> .....	18
<a href="#">Graphit, imprägnierter {Chemie}</a> .....	19
<a href="#">Graphit, kunststoffimpräniert {Chemie}</a> .....	19
<a href="#">Graphitelektrode {Technik / Telekommunikation}</a> .....	19
<a href="#">Graphit-Elektrode {Technik / Telekommunikation}</a> .....	19
<a href="#">Graphitformschwärzung (Gießen) {Fertigungstechnik}</a> .....	19
<a href="#">Graphitisation {Metallurgie}</a> .....	19
<a href="#">Graphitpulver {Technik / Telekommunikation}</a> .....	19
<a href="#">Graphittiegel {Fertigungstechnik}</a> .....	20
<a href="#">halbleitend</a> .....	20
<a href="#">Halbleiter {Bautechnik}</a> .....	20
<a href="#">Halbleiter {Elektronik}</a> .....	20
<a href="#">Halbleiter {Elektronik}</a> .....	20
<a href="#">Halbleiter {Elektronik}</a> .....	20
<a href="#">Halbleiter {kfz}</a> .....	20
<a href="#">Halbleiterbauelement {Elektronik}</a> .....	20

<a href="#">Halbleiterchips {Elektronik}</a> .....	21
<a href="#">Halbleiterdehnungsmessstreifen {Elektronik}</a> .....	21
<a href="#">Halbleiterdiode {Elektronik}</a> .....	21
<a href="#">Halbleiterdotierung {Elektronik}</a> .....	21
<a href="#">Halbleiterelektronik {Elektronik}</a> .....	21
<a href="#">Halbleitergleichrichter {Elektronik}</a> .....	21
<a href="#">Halbleiterlaser {kfz}</a> .....	21
<a href="#">Halbleiterlaufwerk {Datenverarbeitung}</a> .....	22
<a href="#">Halbleiterphysik</a> .....	22
<a href="#">Halbleiterplättchen {kfz}.</a> .....	22
<a href="#">Halbleiterrelais {Datenverarbeitung}</a> .....	22
<a href="#">Halbleiterrelais {Elektronik}</a> .....	22
<a href="#">Halbleiter-Schaltelement {Elektronik}</a> .....	22
<a href="#">Halbleiter-Schaltgerät {Elektronik}</a> .....	22
<a href="#">Halbleiterschaltungstechnik {Elektronik}</a> .....	22
<a href="#">Halbleiterscheibe</a> .....	23
<a href="#">Halbleiterschicht {kfz}</a> .....	23
<a href="#">Halbleiterschütz {Elektronik}</a> .....	23
<a href="#">Halbleiterschutz-Sicherung {Antriebstechnik}</a> .....	23
<a href="#">Halbleiterschutz-Sicherung {Antriebstechnik}.....</a>	23
<a href="#">Halbleiterschutz-Sicherung {Antriebstechnik}</a> .....	23
<a href="#">Halbleitersensor {kfz} .....</a>	23

<a href="#">Halbleitersicherung {Antriebstechnik} .....</a>	24
<a href="#">Halbleitersicherung {Antriebstechnik} .....</a>	24
<a href="#">Hardware {Datenverarbeitung} .....</a>	24
<a href="#">hardwareabhängig {Datenverarbeitung} .....</a>	24
<a href="#">Hardwareadresse {Antriebstechnik} .....</a>	24
<a href="#">Hardware-Adresse {Datenverarbeitung} .....</a>	24
<a href="#">Hardwareänderung {Antriebstechnik} .....</a>	24
<a href="#">Hardwareänderung {Antriebstechnik} .....</a>	24
<a href="#">Hardware-Aufrüstung {Datenverarbeitung} .....</a>	25
<a href="#">Hardwareausfall {Datenverarbeitung} .....</a>	25
<a href="#">Hardwareausfall {Datenverarbeitung} .....</a>	25
<a href="#">Hardware-Ausrüstung {Datenverarbeitung} .....</a>	25
<a href="#">Hardwarebaum {Datenverarbeitung} .....</a>	25
<a href="#">Hardwarecheck {Datenverarbeitung} .....</a>	25
<a href="#">Hardwareentwicklung {Antriebstechnik} .....</a>	25
<a href="#">Hardwareentwicklung {Antriebstechnik} .....</a>	26
<a href="#">Hardwarefehler {Antriebstechnik} .....</a>	26
<a href="#">Hardware-Fehler {Datenverarbeitung} .....</a>	26
<a href="#">Hardwarefehler {Datenverarbeitung} .....</a>	26
<a href="#">Hardwarefehler {Datenverarbeitung} .....</a>	26
<a href="#">Hardware-Handshake {Datenverarbeitung} .....</a>	26
<a href="#">Hardwareinterrupt {Datenverarbeitung} .....</a>	26

<a href="#">Peripheriegerät {Robotertechnik}</a>	.....	26
<a href="#">Personalcomputer [PC] {Datenverarbeitung}</a>	.....	27
<a href="#">Programm {Datenverarbeitung}</a>	.....	27
<a href="#">Programm {Mathematik}</a>	.....	27
<a href="#">Programm für technische Zusammenarbeit</a>	.....	27
<a href="#">Programm in Maschinensprache</a>	.....	27
<a href="#">Programm zur Ablaufverfolgung {Datenverarbeitung}</a>	.....	27
<a href="#">programmabhängig</a>	.....	27
<a href="#">Programmablauf {Datenverarbeitung} {Robotertechnik}</a>	.....	28
<a href="#">Programmablauf {Datenverarbeitung} {Robotertechnik}</a>	.....	28
<a href="#">Programmablaufplan {Datenverarbeitung}</a>	.....	28
<a href="#">Programmablaufplan {Datenverarbeitung}</a>	.....	28
<a href="#">Programmablaufverfolgung {Datenverarbeitung}</a>	.....	28
<a href="#">Programmabbruch</a>	.....	28
<a href="#">Programmanforderung {Datenverarbeitung}</a>	.....	28
<a href="#">Programmaufruf {Datenverarbeitung}</a>	.....	28
<a href="#">Programmausführung {Datenverarbeitung}</a>	.....	29
<a href="#">Programmausführung {Datenverarbeitung}</a>	.....	29
<a href="#">Programmauswahl {Robotertechnik}</a>	.....	29
<a href="#">Programmbaustein {Datenverarbeitung}</a>	.....	29
<a href="#">Programmbaustein {Messen-Steuern-Regeln}</a>	.....	29
<a href="#">Programmbefehl {Datenverarbeitung}</a>	.....	29

<a href="#">Programmbefehl {Datenverarbeitung} .....</a>	29
<a href="#">Programmbegleitende Daten .....</a>	30
<a href="#">Programmbibliothek .....</a>	30
<a href="#">Programm-Code .....</a>	30
<a href="#">Programmdirektor   die Programmdirektorin .....</a>	30
<a href="#">Programmdokumentation {Datenverarbeitung} .....</a>	30
<a href="#">Programmdurchlauf {Datenverarbeitung} .....</a>	30
<a href="#">Programme und Pläne der Landesplanung {Umweltschutz} .....</a>	30
<a href="#">Programmeingabe.....</a>	30
<a href="#">Programmende {Datenverarbeitung} .....</a>	31
<a href="#">Programmfehler .....</a>	31
<a href="#">Protokoll .....</a>	31
<a href="#">Protokoll der Darstellungsschicht {Datenverarbeitung} .....</a>	31
<a href="#">Protokoll der Darstellungsschicht {Datenverarbeitung} .....</a>	31
<a href="#">Protokoll der Jobferneingabe .....</a>	31
<a href="#">Protokoll zwischen Anwenderprogrammen {Datenverarbeitung} .....</a>	31
<a href="#">Protokoll, mit dem e-mails im Internet verschickt werden {Datenverarbeitung} .....</a>	32
<a href="#">Protokollanalysator .....</a>	32
<a href="#">Protokollbereich {Datenverarbeitung} .....</a>	32
<a href="#">Protokollchips .....</a>	32
<a href="#">Protokolldatei {Datenverarbeitung} .....</a>	32
<a href="#">Protokoll-Dateneinheit {Datenverarbeitung} .....</a>	32

<a href="#">Protokolldateneinheit {Datenverarbeitung}</a> .....	32
<a href="#">Protokoll-Dateneinheit einer OSI-Schicht {Datenverarbeitung}</a> .....	32
<a href="#">Protokolle der höheren Schichten {Datenverarbeitung}</a> .....	33
<a href="#">protokollieren {Datenverarbeitung}</a> .....	33
<a href="#">Protokoll-Konverter</a> .....	33
<a href="#">Protokollkonverter (PK)</a> .....	33
<a href="#">Protokoll-Referenzmodell {Technik / Telekommunikation}</a> .....	33
<a href="#">Protokoll-Referenzmodell des Breitband-ISDN {Technik / Telekommunikation}.....</a>	33
<a href="#">Protokollstack {Datenverarbeitung}</a> .....	33
<a href="#">Protokollstapel {Datenverarbeitung}</a> .....	34
<a href="#">Protokoll-Steuerinformationen {Datenverarbeitung}</a> .....	34
<a href="#">Protokolltyp-Feld {Datenverarbeitung}</a> .....	34
<a href="#">Protokollumsetzer</a> .....	34
<a href="#">Prolyse {Chemie}</a> .....	34
<a href="#">Proton {Chemie}</a> .....	34
<a href="#">Prototyp</a> .....	34
<a href="#">Prototypanlage</a> .....	34
<a href="#">Prototypmotor {kfv}</a> .....	35
<a href="#">Software {Datenverarbeitung}</a> .....	35
<a href="#">Software-Anwendung {Datenverarbeitung}</a> .....	35
<a href="#">Software-Berater {Datenverarbeitung}</a> .....	35
<a href="#">Software-Endschalter .....</a>	35

<a href="#"><u>Software-Engineering {Datenverarbeitung}</u></a> .....	35
<a href="#"><u>Software-Entwicklung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	35
<a href="#"><u>Softwareentwicklung {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Softwareentwicklung, rechnergestützte {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Softwareentwicklungssystem {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Software-Entwurfstechnik {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Software-Handshake {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Softwarehaus {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Software-Hersteller {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Software-IC {Datenverarbeitung}</u></a> .....	36
<a href="#"><u>Softwarekombination {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwarekonfiguration {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwarekopierschutz {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwarepaket {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwarepaket {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwarepiraterie {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwareportabilität {Datenverarbeitung}</u></a> .....	37
<a href="#"><u>Softwareprogramm {Datenverarbeitung}</u></a> .....	38
<a href="#"><u>Softwarepublisher {Datenverarbeitung}</u></a> .....	38
<a href="#"><u>Softwarerepublishing {Datenverarbeitung}</u></a> .....	38
<a href="#"><u>Software-Scanner {Datenverarbeitung}</u></a> .....	38
<a href="#"><u>Software-Schnittstelle {Datenverarbeitung}</u></a> .....	38

<a href="#">Software-Schnittstelle für Anwendungsprogramme {Datenverarbeitung}</a> .....	38
<a href="#">Softwarestack {Datenverarbeitung}</a> .....	38
<a href="#">Softwaresuite {Datenverarbeitung}</a> .....	38
<a href="#">Softwaretechnik {Datenverarbeitung}</a> .....	39
<a href="#">Softwaretools {Datenverarbeitung}</a> .....	39
<a href="#">supraleitendes Elektronenpaar</a> .....	39
<a href="#">Supraleiter {Elektronik}</a> .....	39
<a href="#">Supraleitfähigkeit {Elektronik}</a> .....	39
<a href="#">Supraleitfähigkeit {kfz}</a> .....	39
<a href="#">Supraleitung {Elektronik}</a> .....	39
<a href="#">Supraleitung {Elektronik}</a> .....	40
<a href="#">Supremum</a> .....	40
<a href="#">Supremumsnorm {Mathematik}</a> .....	40
<a href="#">systembaustein</a> .....	40
<a href="#">Tabellenkalkulation {Datenverarbeitung}</a> .....	40
<a href="#">Tabellenkalkulation {Datenverarbeitung}</a> .....	40
<a href="#">Tabellenkopf {Dokumentation}</a> .....	40
<a href="#">Textverarbeitung {Datenverarbeitung}</a> .....	40
<a href="#">Textverarbeitungsprogramm {Datenverarbeitung}</a> .....	41
<a href="#">Verarbeitungsgeschwindigkeit</a> .....	41
<a href="#">verarbeitungsintensiv {Datenverarbeitung}</a> .....	41
<a href="#">Verarbeitungsmaschine</a> .....	41

<a href="#">Verarbeitungsmodul</a> .....	41
<a href="#">Verarbeitungsschicht</a> .....	41
<a href="#">Verarbeitungsschwindung {Kunststofftechnik}</a> .....	41
<a href="#">Verarbeitungsschwindung {Kunststofftechnik}</a> .....	42
<a href="#">Verarbeitungsstapel {Datenverarbeitung}</a> .....	42
<a href="#">Verarbeitungsstatus</a> .....	42
<a href="#">Verarbeitungstemperatur {Kunststofftechnik}</a> .....	42
<a href="#">Verarbeitungstemperatur {Kunststofftechnik}</a> .....	42
<a href="#">Verarbeitungstiefe {Ingenieurwesen}</a> .....	42
<a href="#">Verzeichnis {Datenverarbeitung}</a> .....	42
<a href="#">Verzeichnisbaum {Datenverarbeitung}</a> .....	42
<a href="#">Verzeichnisbenutzereinheit</a> .....	43
<a href="#">Verzeichnisdatei {Datenverarbeitung}</a> .....	43
<a href="#">Verzeichnisdienst</a> .....	43
<a href="#">Verzeichnisnummer</a> .....	43
<a href="#">Verzeichnisspiegelung {Datenverarbeitung}</a> .....	43
<a href="#">Verzeichniszugangsdiens</a> t .....	43
<a href="#">Virensanner</a> .....	43
<a href="#">LESEPROBE Fachbegriffe.</a> .....	44
<a href="#">englisch-Deutsch</a> .....	44
<a href="#">bearing block</a> .....	44
<a href="#">bearing block</a> .....	44

<a href="#">commutator bar</a>	44
<a href="#">commutator brush</a>	44
<a href="#">control panel</a>	44
<a href="#">control panel</a>	44
<a href="#">disc (armature core)</a>	44
<a href="#">disc and execution monitor (DAEMON)</a>	45
<a href="#">disc armature</a>	45
<a href="#">disc at once (CD)</a>	45
<a href="#">disc brake</a>	45
<a href="#">disc cam mechanism</a>	45
<a href="#">disc cam</a>	45
<a href="#">disc distancer, distance plate</a>	45
<a href="#">disc drive</a>	45
<a href="#">disc feeder</a>	46
<a href="#">drive gear</a>	46
<a href="#">drive gear</a>	46
<a href="#">drive group control</a>	46
<a href="#">driven gear</a>	46
<a href="#">drive shaft coupling</a>	46
<a href="#">drive shaft tube</a>	46
<a href="#">drive shaft</a>	47
<a href="#">drive shaft</a>	47

<a href="#">drive shaft</a> .....	47
<a href="#">housing (lamps)</a> .....	47
<a href="#">housing mounting</a> .....	47
<a href="#">housing shorts</a> .....	47
<a href="#">housing stop</a> .....	47
<a href="#">housing technology</a> .....	47
<a href="#">housing</a> .....	48
<a href="#">housing</a> .....	48
<a href="#">housing</a> .....	48
<a href="#">hydraulic pump assembly</a> .....	48
<a href="#">hydraulic pump</a> .....	48
<a href="#">hydraulic pump</a> .....	48
<a href="#">jig borer</a> .....	48
<a href="#">jig boring machine</a> .....	49
<a href="#">jig boring machine</a> .....	49
<a href="#">micrometer</a> .....	49
<a href="#">mounting flange</a> .....	49
<a href="#">mounting flange</a> .....	49
<a href="#">pressure accumulator</a> .....	49
<a href="#">pressure actuator</a> .....	49
<a href="#">pressure actuator</a> .....	50
<a href="#">pressure alternation</a> .....	50

<a href="#">pressure angle</a>	50
<a href="#">pressure angle</a>	50
<a href="#">pressure area</a>	50
<a href="#">pressure at the far end of the mold cavity</a>	50
<a href="#">pressure balance</a>	50
<a href="#">pressure build-up time (braking)</a>	50
<a href="#">solenoid actuator</a>	51
<a href="#">solenoid armature</a>	51
<a href="#">solenoid armature</a>	51
<a href="#">solenoid clutch</a>	51
<a href="#">solenoid coil</a>	51
<a href="#">solenoid DC</a>	51
<a href="#">solenoid field</a>	51
<a href="#">solenoid plunger</a>	52
<a href="#">solenoid relay valve</a>	52
<a href="#">solenoid switch (starter)</a>	52
<a href="#">thermostat relay</a>	52
<a href="#">thermostat</a>	53

<a href="#">thermostatic air cleaner (TAC) .....</a>	53
<a href="#">thermostatic control valve .....</a>	53
<a href="#">thermostatic control .....</a>	53
<a href="#">thermostatic controller .....</a>	53
<a href="#">transistor .....</a>	53
<a href="#">transistor amplifier .....</a>	53
<a href="#">transistor circuit .....</a>	54
<a href="#">transistor controller .....</a>	54
<a href="#">transistor converter .....</a>	54
<a href="#">transistor gain .....</a>	54
<a href="#">transistor output .....</a>	54
<a href="#">transistor power module .....</a>	54
<a href="#">transistor stage .....</a>	54
<a href="#">transistor transistor logic (IC) .....</a>	54
<a href="#">Interner Lehrplan AUTOMATIKER / AUTOMATIKERIN TECHNISCHES ENGLISCH.....</a>	55
<a href="#">    Informationsziele Technisches Englisch: .....</a>	64
<a href="#">    Beschreibung der Lernsoftware:.....</a>	84
<a href="#">    Vorteil gegenüber einem Buch:.....</a>	84
<a href="#">    Fachgebiete:.....</a>	84
<a href="#">    Mechatroniker-Berufsausbildung: Ziele zur Anwendung Technisches Englisch.....</a>	84
<a href="#">    Key Elements of Mechatronics:.....</a>	85
<a href="#">    Impressum: Verlag Lehrmittel-Wagner.....</a>	85

Bei amazon bestellen unter:

**<http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/3000290990>**

Diese Übersetzungs-Programm kann auch zu Umschulungen, Weiterbildungen, Fortbildungen, Lehrgängen eingesetzt werden.

**LESEPROBE** komplette Sätze und Wortverbindungen

## **englisch-Deutsch**

### **Drive systems for conveyors.**

Antriebssysteme für Förderanlagen. {Mechatronik}

### **Drive systems for cross cutters and flying saws.**

Antriebssysteme für Querschneider und Fliegende Sägen. {Mechatronik}

## **Drive systems for electronic cams.**

Antriebssysteme für elektronische Kurvenscheiben. {Mechatronik}

## **Drive systems for forming processes.**

Antriebssysteme für Umformprozesse. {Mechatronik}

## **Drive systems for main drives and tool drives.**

Antriebssysteme für Haupt- und Werkzeugantriebe. {Mechatronik}

## **Drive systems for positioning.**

Antriebssysteme zum Positionieren. {Mechatronik}

## **Drive systems for pumps and fans.**

Antriebssysteme für Pumpen und Ventilatoren. {Mechatronik}

## **Drive systems for robots.**

Antriebssysteme für Roboter. {Mechatronik}

## **Drive systems for synchronised drives.**

Antriebssysteme für Gleichlaufantriebe. {Mechatronik}

## **Drive systems for travelling drives.**

Antriebssysteme für Fahrantriebe. {Mechatronik}

**usw.**

## **LESEPROBE Fachbegriffe**

### **Deutsch-englisch**

**Ausgabegerät {Datenverarbeitung}**

**output equipment**

**Ausgabegerät {Technik / Telekommunikation}**

**plotting device**

**Ausgabegeräte {Technik / Telekommunikation}**

**output devices**

**Ausgabeglied {Automatisierungstechnik}**

**output component**

**Bericht {Controlling}**

**report**

**Bericht {Logistik}**

**report**

**Bericht der Wirtschaftsprüfer {Controlling}**

**report of the accountants**

**Bericht über die wichtigsten Ereignisse {Controlling}**

**highlight report**

**Bericht, Verlaufsschilderung {Luftfahrt}**

**narrative {aviation}**

**berichten über, Bericht erstatten über {Controlling}**

**report on**

**Berichterstattung zum Gesamterfolg {Controlling}**

**reporting comprehensive income**

**berichtigte angezeigte Eigengeschwindigkeit {Luftfahrt}**

**calibrated airspeed**

**berichtigte angezeigte Flugmindestgeschwindigkeit bei normaler Luftströmung minimum {Luftfahrt}**

**calibrated speed in flight time**

**berichtigte Luftgeschwindigkeit (geeichter Anzeigewert) {Luftfahrt}**

CAS (=calibrated airspeed) {aviation}

**berichtigte Wahrscheinlichkeit**

corrected probability

**Berichtigungsfaktor (Auftriebwiderstand) {Luftfahrt}**

**correction factor**

**Berichtigungskonto {Controlling}**

**reconciliation account**

**Berichtsdatum, Bilanzstichtag {Controlling}**

**reporting date**

**Berichtsform {Allgemein}**

**report format**

**Berichtsjahr {Controlling}**

**reporting year**

**Berichtsjahr {Controlling}**

**year under review**

**Berichtsnormen {Controlling}**

**reporting standards**

**Berichtspflicht, Offenlegungspflicht {Controlling}**

**reporting requirement**

**Berichtszeitraum {Controlling}**

**period under review**

**Berichtszeitraum {Controlling}**

**reporting period**

**Betriebssystem {Datenverarbeitung}**

**operating system**

**Betriebssystemkern {Datenverarbeitung}**

**kernel**

**Datei {Datenverarbeitung}**

**data file**

**Datei {Datenverarbeitung}**

**file**

**Datei mit wahlfreiem Zugriff {Datenverarbeitung}**

**random file**

**Dateiabstand {Datenverarbeitung}**

**file gap {computer}**

**Dateianfang {Datenverarbeitung}**

**top-of-file** {computer}

**Dateianfangssymbol** {Datenverarbeitung}

**top-of-file** {computer}

**Dateiaufruf** {Datenverarbeitung}

**file retrieval** {computer}

**Dateiaustauschformat** {Datenverarbeitung}

**data file interchange format**

**Dateibearbeitungsroutine** {Datenverarbeitung}

**file-handling routine** {computer}

**Dateibelegungstabelle {Datenverarbeitung}**

**file allocation table**

**Dateiende {Datenverarbeitung}**

**end of file (EOF)**

**Dateiende {Datenverarbeitung}**

EOF (end of file)

**Dateierweiterung {Datenverarbeitung}**

**file extension {computer}**

**Dateifernzugriff {Datenverarbeitung}**

**remote file access (RFA)**

**Dateiformat {Datenverarbeitung}**

**file format**

**Dateiformat {Datenverarbeitung}**

**file format {computer}**

**Dateifragmentierung {Datenverarbeitung}**

**file fragmentation {computer}**

**Dateigröße {Datenverarbeitung}**

**filesize**

**Dateigröße {Datenverarbeitung}**

**file size {computer}**

**Dateikennziffer {Datenverarbeitung}**

**file handle {computer}**

**Dateikonvertierung {Datenverarbeitung}**

**file conversion {computer}**

**Dateikopf {Datenverarbeitung}**

**file header {computer}**

**Dateikopf {Datenverarbeitung}**

**header**

**Dateilokalisierungstabelle {Datenverarbeitung}**

FAT (file allocation table)

**Datei-Manager {Datenverarbeitung}**

**file manager {computer}**

**Dateiname {Datenverarbeitung}**

**filename**

**Dateiname {Datenverarbeitung}**

**file name**

**Dateiname {Datenverarbeitung}**

**filename {computer}**

**Dateinamenerweiterung {Datenverarbeitung}**

**filename extension {computer}**

**Dateiorganisation {Datenverarbeitung}**

**file structure {computer}**

**Dateiprüfsumme {Datenverarbeitung}**

**file checksum**

**Datenverarbeitung (DV) {Datenverarbeitung}**

**data processing (DP)**

**Datenverarbeitung, elektronische {Datenverarbeitung}**

**data processing, electronic**

**Datenverarbeitung, integrierte {Datenverarbeitung}**

**data processing, integrated**

**Datenverarbeitung, integrierte {Datenverarbeitung}**

**information processing, integrated**

**Datenverarbeitungsanlage (DVA) {Datenverarbeitung}**

**data processing equipment (DPE)**

**Datenverarbeitungssystem (DVS) {Datenverarbeitung}**

**electronic data processing system (EDPS)**

**Datenverbindung {Datenverarbeitung}**

**data link (DL)**

**Datenverbindungen {Datenverarbeitung}**

**data connections**

**Datenverbindungssteuerung {Datenverarbeitung}**

**data link control (DLC)**

**Datenverbund {Datenverarbeitung}**

**data interconnection**

**Datenverkehr {Datenverarbeitung}**

**data traffic**

**Datenvermittlung {Datenverarbeitung}**

**data exchange (DX)**

**Datenvermittlungseinrichtung (DVE) {Datenverarbeitung}**

**data exchange unit (DEU)**

**Datenvermittlungsstelle (DVSt) {Datenverarbeitung}**

**data switching exchange (DSE)**

**Datenvermittlungssystem (DVS) {Datenverarbeitung}**

**data switching system**

**Datenvermittlungszentrum {Datenverarbeitung}**

**data switching centre**

**Datenverwaltung {Datenverarbeitung}**

**data management (DM)**

**Dienstprogramm {Datenverarbeitung}**

**service routine**

**Dienstprogramm {Datenverarbeitung}**

**utility**

**Eingabe {Datenverarbeitung}**

**input**

**Eingabe {Mathematik}**

**input**

**Eingabe über Tastatur {Datenverarbeitung}**

**keyboard entry**

**Eingabe/Ausgabeanforderung {Datenverarbeitung}**

**input/output request**

**Eingabe/Ausgabebus {Datenverarbeitung}**

**input/output bus**

**Eingabe/Ausgabegerät {Datenverarbeitung}**

**input/output device**

**Eingabe/Ausgabeinterrupt {Datenverarbeitung}**

**input/output interrupt**

**Eingabe-/Ausgabe-Prozessor {Datenverarbeitung}**

**input/output processor**

**Eingabe/Ausgaberegister {Datenverarbeitung}**

**input/output register**

**Eingabe/Ausgabeunterbrechung {Datenverarbeitung}**

**input/output interrupt**

**Eingabeaufforderung {Datenverarbeitung}**

**prompt**

**Eingabebaugruppe {Datenverarbeitung}**

**input module**

**Eingabebaustein {Datenverarbeitung}**

**input module**

**Eingabebeleg**

**input document**

**Eingabebereich**

**input area**

**Eingabebereich {Datenverarbeitung}**

**input area {computer}**

**Eingabebereich {Datenverarbeitung}**

**input buffer {computer}**

**Eingabebestätigung {Datenverarbeitung}**

**input acknowledgment**

**Eingabedatei {Datenverarbeitung}**

**input file**

**Eingabedaten {Datenverarbeitung}**

**input data**

**Eingabedaten {Datenverarbeitung}**

**input information**

**Eingabedaten {Mathematik}**

**input data**

**Eingabedatum**

**input date**

**Eingabeeinheit {Datenverarbeitung}**

**input device**

**Eingabeeinheit {Datenverarbeitung}**

**input unit**

**Eingabefehler {Mathematik}**

**input data error**

**Eingabefehler {Mathematik}**

**input data error**

**Eingabefeld {Technik / Telekommunikation}**

**entry field**

**Eingabefeld {Technik / Telekommunikation}**

**input field**

**Eingabegerät {Datenverarbeitung}**

**input device**

**Eingabegerät {Robotertechnik}**

**feeding device**

**Eingabeglied {Technik / Telekommunikation}**

**input element**

**Graphikdatenverarbeitung {Datenverarbeitung}**

**passive graphics**

**Graphikeditor** {Datenverarbeitung}

**graphic editor**

**Graphikmodus** {Datenverarbeitung}

**graphics mode**

**Graphiksichtgerät** {Datenverarbeitung}

**graphic terminal**

**graphisch**

**graphic**

**graphische Anzeige** {Technik / Telekommunikation}

**graphic display**

graphische Benutzeroberfläche {Datenverarbeitung}

**graphic user interface**

graphische Benutzeroberfläche {Datenverarbeitung}

**graphical user interface [GUI]**

graphische Darstellung {Datenverarbeitung}

**graphic display**

graphische Darstellung {Datenverarbeitung}

**graphic representation**

**graphisches Papier** {Druckwesen}

**graphic paper**

**graphisches Symbol**

**graphic symbol**

**graphisches Terminal** {Technik / Telekommunikation}

**graphics terminal**

**Graphit** {Chemie}

**graphite, black lead, mineral carbone**

**Graphit {Fertigungstechnik}**

**plumbago**

**Graphit, imprägnierter {Chemie}**

**impregnated graphite**

**Graphit, kunststoffimpräniert {Chemie}**

**plastic proofed graphite**

**Graphitelektrode {Technik / Telekommunikation}**

**graphite electrode**

**Graphit-Elektrode {Technik / Telekommunikation}**

**graphite electrode**

**Graphitformschwärzung (Gießen) {Fertigungstechnik}**

**graphite blacking**

**Graphitisation {Metallurgie}**

**graphitization**

**Graphitpulver {Technik / Telekommunikation}**

**graphite powder**

**Graphittiegel {Fertigungstechnik}**

**plumbago crucible**

**halbleitend**

**semiconducting**

**Halbleiter {Bautechnik}**

**semiconductor**

**Halbleiter {Elektronik}**

**electronic semiconductor**

**Halbleiter {Elektronik}**

**semiconductor**

**Halbleiter {Elektronik}**

**semi-conductor**

**Halbleiter {kfz}**

**semiconductor**

**Halbleiterbauelement {Elektronik}**

**semiconductor device**

**Halbleiterchips {Elektronik}**

**semiconductor chips**

**Halbleiterdehnungsmessstreifen {Elektronik}**

**semiconductor strain gauge**

**Halbleiterdiode {Elektronik}**

**semiconductor diode**

**Halbleiterdotierung {Elektronik}**

**semiconductor doping**

**Halbleiterelektronik {Elektronik}**

**solid state electronics**

**Halbleitergleichrichter {Elektronik}**

**semi conductor rectifier**

**Halbleiterlaser {kfvz}**

**semiconductor laser**

**Halbleiterlaufwerk {Datenverarbeitung}**

**solid-state disk drive {computer}**

**Halbleiterphysik**

**semiconductor physics**

**Halbleiterplättchen {kfvz}**

**semiconductor wafer**

**Halbleiterrelais {Datenverarbeitung}**

**solid-state relay {computer}**

**Halbleiterrelais {Elektronik}**

**solid state relay**

**Halbleiter-Schaltelement {Elektronik}**

**semiconductor switching device**

**Halbleiter-Schaltgerät {Elektronik}**

**semiconductor switching device**

**Halbleiterschaltungstechnik {Elektronik}**

**semiconductor technology**

**Halbleiterscheibe**

**semiconductor wafer**

**Halbleiterschicht {kfz}**

**semiconductor layer**

**Halbleiterschütz {Elektronik}**

**semiconductor contactor**

**Halbleiterschutz-Sicherung {Antriebstechnik}**

**fuse for protection of semiconductors**

**Halbleiterschutz-Sicherung {Antriebstechnik}**

**semiconductor protecting fuse**

**Halbleiterschutz-Sicherung {Antriebstechnik}**

**semiconductor protective fuse**

**Halbleitersensor {kfz}**

**semiconductor sensor**

**Halbleitersicherung {Antriebstechnik}**

**semiconductor fuse**

**Halbleitersicherung {Antriebstechnik}**

**semiconductor protecting fuse**

**Hardware {Datenverarbeitung}**

**hardware (HW)**

**hardwareabhängig {Datenverarbeitung}**

**hardware-dependent {computer}**

**Hardwareadresse {Antriebstechnik}**

**hardware address**

**Hardware-Adresse {Datenverarbeitung}**

**hardware address**

Hardwareänderung {Antriebstechnik}

**hardware change**

Hardwareänderung {Antriebstechnik}

**hardware modification**

Hardware-Aufrüstung {Datenverarbeitung}

**hardware upgrade**

Hardwareausfall {Datenverarbeitung}

**hard failure {computer}**

**Hardwareausfall {Datenverarbeitung}**

**hardware failure {computer}**

**Hardware-Ausrüstung {Datenverarbeitung}**

**hardware resources**

**Hardwarebaum {Datenverarbeitung}**

**hardware tree {computer}**

**Hardwarecheck {Datenverarbeitung}**

**hardware check {computer}**

**Hardwareentwicklung {Antriebstechnik}**

**hardware design**

**Hardwareentwicklung {Antriebstechnik}**

**hardware development**

**Hardwarefehler {Antriebstechnik}**

**hardware fault**

**Hardware-Fehler {Datenverarbeitung}**

**hardware failure**

**Hardwarefehler {Datenverarbeitung}**

**hard failure**

Hardwarefehler {Datenverarbeitung}

**machine error**

Hardware-Handshake {Datenverarbeitung}

**hardware handshake {computer}**

Hardwareinterrupt {Datenverarbeitung}

**hardware interrupt {computer}**

Peripheriegerät {Robotertechnik} peripheral device

**Personalcomputer [PC] {Datenverarbeitung}** personal computer [PC]

**Programm {Datenverarbeitung}**

**program**

**Programm {Mathematik}**

**program**

**Programm für technische Zusammenarbeit**

Technical Cooperation Programme [TCO]

**Programm in Maschinensprache**

**absolute program**

**Programm zur Ablaufverfolgung {Datenverarbeitung}**

**trace program**

**programmabhängig**

**program-sensitive**

**Programmablauf {Datenverarbeitung} {Robotertechnik}**

**program flow**

**Programmablauf {Datenverarbeitung} {Robotertechnik}**

**program sequence**

Programmablaufplan {Datenverarbeitung}

**program flowchart**

Programmablaufplan {Datenverarbeitung}

**programming flowchart**

Programmablaufverfolgung {Datenverarbeitung}

**trace**

Programmabruch

**program fetch**

**Programmanforderung {Datenverarbeitung}**

**program request**

**Programmaufruf {Datenverarbeitung}**

**program request**

**Programmausführung {Datenverarbeitung}**

**program execution**

**Programmausführung {Datenverarbeitung}**

**run**

**Programmauswahl {Robotertechnik}**

**program selection**

**Programmbaustein {Datenverarbeitung}**

**program unit**

**Programmbaustein {Messen-Steuern-Regeln}**

**module**

**Programmbefehl {Datenverarbeitung}**

**program instruction**

**Programmbefehl {Datenverarbeitung}**

**program statement {computer}**

**Programmbegleitende Daten**

**program associated data (DAB)**

**Programmbibliothek**

**program library**

**Programm-Code**

**program code**

**Programmdirektor | die Programmdirektorin**

**head of programming**

**Programmdokumentation {Datenverarbeitung}**

**program documentation**

**Programmdurchlauf {Datenverarbeitung}**

**program run**

**Programme und Pläne der Landesplanung {Umweltschutz}**

**land programmes and plans**

**Programmeingabe**

**program input**

**Programmende {Datenverarbeitung}**

**end of program**

**Programmfehler**

**bug**

**Protokoll**

**protocol**

**Protokoll der Darstellungsschicht {Datenverarbeitung}**

**presentation level protocol (PLP)**

**Protokoll der Darstellungsschicht {Datenverarbeitung}**

**presentation levelprotocol**

**Protokoll der Jobferneingabe**

**remote job entry protocol (RJEP)**

**Protokoll zwischen Anwenderprogrammen {Datenverarbeitung}**

**protocol between applications**

**Protokoll, mit dem e-mails im Internet verschickt werden {Datenverarbeitung}**

SMTP (simple mail transfer protocol)

**Protokollanalysator**

**protocol analyzer**

**Protokollbereich {Datenverarbeitung}**

**bucket**

**Protokollchips**

**protocol chips**

**Protokolldatei {Datenverarbeitung}**

**logfile**

**Protokoll-Dateneinheit {Datenverarbeitung}**

**protocol data unit (PDU)**

**Protokolldateneinheit {Datenverarbeitung}**

**protocol data unit**

Protokoll-Dateneinheit einer OSI-Schicht {Datenverarbeitung}

**network protocol data unit (NPDU)**

Protokolle der höheren Schichten {Datenverarbeitung}

**upper layer protocol (ULP)**

protokollieren {Datenverarbeitung}

**capture**

Protokoll-Konverter

**protocol converter**

**Protokollkonverter (PK)**

**protocol converter (PCC)**

**Protokoll-Referenzmodell {Technik / Telekommunikation}**

**protocol reference model (PRM)**

**Protokoll-Referenzmodell des Breitband-ISDN {Technik / Telekommunikation}**

**protocol reference model of broadband ISDN**

**Protokollstack {Datenverarbeitung}**

**protocol stack**

**Protokollstapel {Datenverarbeitung}**

**protocol stack {computer}**

**Protokoll-Steuerinformationen {Datenverarbeitung}**

**protocol control information (PCI)**

**Protokolltyp-Feld {Datenverarbeitung}**

**protocol type**

**Protokollumsetzer**

**gateway**

**Protopolyse {Chemie}**

**protolysis**

**Proton {Chemie}**

**proton, hydrogen ion**

**Prototyp**

**prototype**

**Prototypanlage**

**prototype plant**

**Prototypmotor {kfz}**

**prototype engine**

**Software {Datenverarbeitung}**

**software**

**Software-Anwendung {Datenverarbeitung}**

**software application**

**Software-Berater {Datenverarbeitung}**

**software consultant**

**Software-Endschalter**

**software limit switch**

**Software-Engineering {Datenverarbeitung}**

**software engineering**

**Software-Entwicklung {Datenverarbeitung}**

**software development**

**Softwareentwicklung {Datenverarbeitung}**

**software development**

**Softwareentwicklung, rechnergestützte {Datenverarbeitung}**

Computer-AidedSoftware Engineering

**Softwareentwicklungs system {Datenverarbeitung}**

**software development kit [SDK]**

**Software-Entwurfstechnik {Datenverarbeitung}**

**software design methods**

**Software-Handshake {Datenverarbeitung}**

**software handshake**

**Softwarehaus {Datenverarbeitung}**

**software house {computer}**

**Software-Hersteller {Datenverarbeitung}**

**software producer**

**Software-IC {Datenverarbeitung}**

**software IC {computer}**

**Softwarekombination {Datenverarbeitung}**

**mixed software**

**Softwarekonfiguration {Datenverarbeitung}**

**software configuration**

**Softwarekopierschutz {Datenverarbeitung}**

**software protection {computer}**

**Softwarepaket {Datenverarbeitung}**

**software package**

**Softwarepaket {Datenverarbeitung}**

**software package {computer}**

**Softwarepiraterie {Datenverarbeitung}**

**software piracy {computer}**

**Softwareportabilität {Datenverarbeitung}**

**software portability {computer}**

**Softwareprogramm {Datenverarbeitung}**

**software program {computer}**

**Softwarepublisher {Datenverarbeitung}**

**software publisher {computer}**

**Softwarepublishing {Datenverarbeitung}**

**software publishing {computer}**

**Software-Scanner {Datenverarbeitung}**

**software scanner**

**Software-Schnittstelle {Datenverarbeitung}**

**software interface**

## **Software-Schnittstelle für Anwendungsprogramme {Datenverarbeitung}**

API (Application Programming Interface)

## **Softwarestack {Datenverarbeitung}**

**software stack {computer}**

## **Softwaresuite {Datenverarbeitung}**

**software suite {computer}**

## **Softwaretechnik {Datenverarbeitung}**

**software engineering**

**Softwaretools {Datenverarbeitung}**

**software tools {computer}**

**supraleitendes Elektronenpaar**

**cooper-pair**

**Supraleiter {Elektronik}**

**superconductor**

**Supraleitfähigkeit {Elektronik}**

**superconductivity**

**Supraleitfähigkeit {kfz}**

**superconductivity**

**Supraleitung {Elektronik}**

**superconduction**

**Supraleitung {Elektronik}**

**superconductivity**

**Supremum**

**supremum**

**Supremumsnorm {Mathematik}**

**supremum norm**

**systembaustein**

system module

**Tabellenkalkulation {Datenverarbeitung}**

**spreadsheet**

**Tabellenkalkulation {Datenverarbeitung}**

**table calculation**

**Tabellenkopf {Dokumentation}**

**head of table**

**Textverarbeitung {Datenverarbeitung}**

**word processing**

**Textverarbeitungsprogramm {Datenverarbeitung}**

**word processor {computer}**

**Verarbeitungsgeschwindigkeit**

**computing speed**

**verarbeitungsintensiv {Datenverarbeitung}**

**process-bound {computer}**

**Verarbeitungsmaschine**

**converting machine**

**Verarbeitungsmodul**

**processing module**

**Verarbeitungsschicht**

**application layer**

**Verarbeitungsschwindung {Kunststofftechnik}**

**processing shrinkage {plastics}**

**Verarbeitungsschwindung {Kunststofftechnik}**

**shrinkage from mold dimensions {plastics}**

**Verarbeitungsstapel {Datenverarbeitung}**

**batch file**

**Verarbeitungsstatus**

**processing status**

**Verarbeitungstemperatur {Kunststofftechnik}**

**injection temperature {plastics}**

**Verarbeitungstemperatur {Kunststofftechnik}**

**stock temperature {plastics}**

**Verarbeitungstiefe {Ingenieurwesen}**

**depth of signal processing**

**Verzeichnis {Datenverarbeitung}**

**directory (DIR)**

**Verzeichnisbaum {Datenverarbeitung}**

**directory tree {computer}**

**Verzeichnisbenutzereinheit**

**directory user agent (DUA)**

**Verzeichnisdatei {Datenverarbeitung}**

**directory file**

**Verzeichnisdienst**

**directory service (DS)**

**Verzeichnisnummer**

**directory number (DN)**

**Verzeichnisspiegelung {Datenverarbeitung}**

**directory replication {computer}**

**Verzeichniszugangsdienst**

**directory access service (DAS)**

## **VirensScanner**

virus scanner

usw.

## **LESEPROBE Fachbegriffe**

### **englisch-Deutsch**

#### **bearing block**

Lagerblock {Mechanik}

#### **bearing block**

Lagerstuhl {Mechanik}

**commutator bar**

Kommutatorstab {Technik}

**commutator brush**

Kollektorbürste {Technik}

**control panel**

Schalttafel {Technik}

**control panel**

Schaltfeld {Technik}

**disc (armature core)**

Blechlamelle (Anker) {kfz}

## **disc and execution monitor (DAEMON)**

Dämonprozess

## **disc armature**

Scheibenanker {Elektronik}

## **disc at once (CD)**

Disc-at-Once-Betrieb

## **disc brake**

Scheibenbremse {kfz}

## **disc cam mechanism**

Kurvenschibengetriebe {Fertigungstechnik}

## **disc cam**

Kurvenschibe (Getriebelehre) {Fertigungstechnik}

## **disc distancer, distance plate**

Distanzscheibe {Bautechnik}

## **disc drive**

Diskettenlaufwerk {Datenverarbeitung}

## **disc feeder**

Tellerbeschicker {Fertigungstechnik}

## **drive gear**

Antriebsrad {Fördertechnik}

## **drive gear**

Antriebszahnrad (z.B. ölpumpe)

## **drive group control**

Antriebsgruppensteuerung

## **driven gear**

angetriebenes Zahnrad

## **drive shaft coupling**

Antriebsstangenkupplung

## **drive shaft tube**

Gelenkwellenrohr {Mechanik}

## **drive shaft**

Antriebsflansch {kfz}

## **drive shaft**

Antriebsstange {Telekommunikation}

## **drive shaft**

Antriebswelle {kfz}

## **housing (lamps)**

Gehäuse (Leuchtkörper) {kfz}

## **housing mounting**

Gehäusebefestigung {kfz}

## **housing shorts**

Gehäuseschluss {Telekommunikation}

## **housing stop**

Gehäuseanschlag {kfz}

## **housing technology**

Gehäusetechnologie {Telekommunikation}

## **housing**

Gehäuse {Kältechnik und Klimatechnik}

## **housing**

Gehäuse {Luftfahrt}

## **housing**

Gehäuse {Mechanik}

## **hydraulic pump assembly**

Hydraulikpumpeneinheit {Hydraulik}

## **hydraulic pump**

Hydraulikpumpe {Hydraulik}

## **hydraulic pump**

Hydraulikpumpe {Bergbau}

## **jig borer**

Lehrenbohrwerk {Fertigungstechnik}

## **jig boring machine**

Vorrichtungsbohrmaschine {Werkzeuge}

## **jig boring machine**

Koordinaten-Bohrmaschine {Werkzeuge}

## **micrometer**

Messschraube {Mechanik}

## **mounting flange**

Befestigungsflansch {kfz}

## **mounting flange**

Montageflansch {Mechanik}

## **pressure accumulator**

Druckspeicher {Telekommunikation}

## **pressure actuator**

Druckbetätigung {Telekommunikation}

## **pressure actuator**

Drucksteller {kfz}

## **pressure alternation**

Druckwechsel {Telekommunikation}

## **pressure angle**

Eingriffswinkel {Antriebstechnik}

## **pressure angle**

Eingriffswinkel {kfz}

## **pressure area**

Druckbereich {kfz}

## **pressure at the far end of the mold cavity**

Druck am Fließwegende {Kunststofftechnik}

## **pressure balance**

Druckausgleich

## **pressure build-up time (braking)**

Schwelldauer (Bremsvorgang) (Schwellzeit) {kfz}

## **solenoid actuator**

Magnetsteller {kfz}

## **solenoid armature**

Magnetanker {kfz}

## **solenoid armature**

Magnetanker (in Relais)

**solenoid clutch**

Elektrokupplung {kfvz}

**solenoid coil**

Magnetspule {kfvz}

**solenoid DC**

Elektromagnet

**solenoid field**

quellenfreies Feld

**solenoid plunger**

Tauchanker {kfz}

## **solenoid relay valve**

Magnetrelaisventil {kfz}

## **solenoid switch (starter)**

Einrückrelais (Starter) {kfz}

## **thermostat relay**

Thermokontakt {Elektronik}

## **thermostat**

Kühlwasserthermostat {Kältechnik und Klimatechnik}

## **thermostat**

Temperaturregler {Bergbau}

## **thermostat**

Thermostat {Kältechnik und Klimatechnik}

## **thermostat**

Thermostat {kfz}

## **thermostat**

Thermostatventil (Kühlkreislauf) {Kältechnik und Klimatechnik}

## **thermostatic air cleaner (TAC)**

thermostatgeregelter Luftfilter

## **thermostatic control valve**

thermostatisches Regelventil {Kältechnik und Klimatechnik}

## **thermostatic control**

Thermostatregelung {Kältechnik und Klimatechnik}

## **thermostatic controller**

Thermostatregler {Kältechnik und Klimatechnik}

## **transistor**

Transistor {Elektronik}

## **transistor amplifier**

Transistorschalter {Datenverarbeitung}

## **transistor circuit**

Transistorschaltung {Datenverarbeitung}

## **transistor controller**

Transistorsteuerung {Datenverarbeitung}

## **transistor converter**

Transistor-Stromrichtergerät {Elektronik}

## **transistor gain**

Transistorverstärkung {Datenverarbeitung}

## **transistor output**

Transistorausgang {Datenverarbeitung}

## **transistor power module**

Leistungstransistor {Elektronik}

## **transistor stage**

Transistorstufe {Datenverarbeitung}

## **transistor transistor logic (IC)**

Transistor-Transistor-Logik {Elektronik}

## **Interner Lehrplan AUTOMATIKER / AUTOMATIKERIN TECHNISCHES ENGLISCH**

### **TECHNISCHES ENGLISCH**

#### **Richtziel:**

**Der Lehrling soll einfache englischsprachige Fachpublikationen und Gebrauchstexte verstehen. Er soll kurze mündliche Aussagen und Anweisungen verstehen und selbst formulieren.**

#### **Allgemeine Hinweise**

**– Basis des technischen Englisch ist die Sprache selber; d.h. ein grosser Teil der verfügbaren Unterrichtszeit soll fürs Erlernen der**

**Grundkenntnisse der englischen Sprache verwendet werden (Vokabular, Grammatik, Strukturen).**

– Alle 4 Fähigkeiten (sprechen, lesen, hören, schreiben) sollen unterrichtet werden, schwergewichtig jedoch Leseverständnis.

– Der realistisch zu erreichende Grund- und Fachwortschatz beträgt ca. 600 bis 800 Wörter.

**Informationsziele**  
**Technisches Englisch:**

**Thema**

**Präzisierungen**

**Anforderungsstufe**

## **Erkennen der Textsorte**

- Zeitungsartikel
- Berichte (Alltags-, Reise-, Abenteuer-, etc.)
- Internet
- Werbetexte
- Fachtexte, Handbücher
- Gebrauchstexte
- Betriebsanleitungen

– Unterschiedliche Texte aus dem Alltag und aus dem Berufsleben unterscheiden.

2

## **Hauptaussage von einfachen**

– Die Hauptaussage eines Fachtextes erkennen, ohne jedes unbekannte Wort im Wörterbuch nach schlagen zu müssen.

2

## **Fachpublikationen und Gebrauchstexten**

- Werbung in Fachzeitschriften
- Fachtexte
- Datenblätter
- Kommentare, Kritiken und Beurteilungen

**Auffinden von spezifischen  
Informationen in Texten**

- Alltags- und Fachtexte
- Betriebsanleitungen

– Texten  
spezifische  
Informationen  
und deren  
Aussagen  
entnehmen.

2

**Umgang mit Wörterbüchern**

- Wörterbücher
- Fachwörterbücher

– Gezielt Wörter  
und  
Informationen  
aus  
Wörterbüchern  
nachschlagen,  
damit ein Text  
sinngemäss  
verstanden wird.

2

## **Beschreibung der Lernsoftware:**

ISBN 9783000290992; Preis 12,95 euro; Verlag Lehrmittel-Wagner:

**CD-ROM Wortschatz-Uebersetzungen (60000 Fachbegriffe) fuer Kfz-Mechatroniker/ Mechatronik-Ingenieure / Elektroniker / IT-Systemelektroniker /Industriemechaniker / Maschinenbau-Techniker. Deutsch - Englisch. Technisches Englisch – Deutsch. (Woerterbuch-Fachausdruecke).**

## **Vorteil gegenüber einem Buch:**

Man kann für den Fachunterricht spezifische Fachwoerter auswählen.

Über die Tastenkombinationen Control C und Control V sind diese dann beispielsweise in Word und Excel einbindbar.

Auf Geschäftsreisen kann man Fachbegriffe mit dem Laptop nachschlagen oder

einfach nur lernen bzw. ueben.

Beispielsweise für die Berufsausbildung zum Industriemechaniker (Technisches Englisch einbinden) wurden auch umfangreiche Begriffe zur Fertigungstechnik, Metallurgie und Mechanik eingepflegt.

## **Fachgebiete:**

**Elektronik**

**Elektrotechnik**

**Informationstechnik,  
Mechanik,  
Automobil-Technik (Kfz-Mechatronik/Elektronik, Kraftfahrzeugtechnik)  
Pneumatik,  
Hydraulik,  
Metallurgie,  
Fertigungstechnik**

## **Mechatroniker-Berufsausbildung: Ziele zur Anwendung Technisches Englisch**

### **Ziele: Anwendung Technisches Englisch**

- w Gespräche mit Vorgesetzten, Mitarbeitern und im Team situationsgerecht führen, Sachverhalte darstellen, deutsche und englische Fachausdrücke / Fachbegriffe anwenden
- w verstehen Beschreibungen, Betriebsanleitungen, technische Regelwerke, Arbeitsanweisungen und andere berufstypische technische Informationen in deutscher und englischer Sprache und bereiten sie für den Kunden verständlich auf (also Sie entnehmen Informationen auch aus englischen Arbeitsunterlagen).
- w Sie können Lösungshilfen aus englischsprachigen Handbüchern entnehmen.
- w Sie entwerfen grundlegende Schaltungen und beschreiben deren Wirkungsweise auch in englischer Sprache.

- w Sie können steuerungs- und regelungstechnische Zusammenhänge und die Funktionsweise ausgewählter Antriebseinheiten in englischer Sprache beschreiben.
- w Sie modifizieren Unterlagen auch in englischer Sprache.
- w Sie verständigen sich in Englisch über Montageanleitungen.
- w Die Ergebnisse werden auch in englischer Sprache aufbereitet.
- w Sie tauschen Informationen in englischer Sprache aus.
- w Verständigungsfähigkeit in den Grundzügen der englischen Sprache (Die Bedeutung der englischen Sprache für die technische Kommunikation ist ihnen bewußt).

### **Key Elements of Mechatronics:**

**The study of mechatronic systems can be divided into the following areas of specialty:**

**1. Physical Systems Modeling**

**2. Sensors and Actuators**

**3. Signals and Systems**

**4. Computers and Logic Systems**

## 5. Software and Data Acquisition

**Impressum: Verlag Lehrmittel-Wagner**

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany – 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098

(Textauszug Antriebstechnik; Elektrotechnik; vocabulary; technical terms words, translator; Dictionary of Electrical Engineering; Fachliche woerterbuecher; Verlagsprogramm lehrmittel wagner; deutscher und englischer Sprache lernen; bei amazon bestellen; Fachwortsammlung Mechatronik & Engineering; zweisprachige woerterbuecher; Fachtexte, saetze; Merkmale Vorteile Nutzen Sprachensoftware Fachsprache; Sample sentences mechatronics: german to english technical translation, translate manuals Uebersetzungsbeispiele manuals Flyer Englisch-online Shop Links technische Redakteure Bedienungsanleitungen Car tech for you Anlagenbau Fachwörter BasicWords Kraftfahrtechnik Computertechnik Autoelektrik Autoelektronik Motormanagement Fahrsicherheitssysteme)